

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 65 (1974)

**Heft:** 3

**Rubrik:** Statistische Mitteilungen = Communications statistiques

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Der Landesindex der Konsumentenpreise Ende Dezember 1973

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit berechnete Landesindex der Konsumentenpreise, der die Preisentwicklung jener Konsumgüter und Dienstleistungen wiedergibt, die im Haushalt von Arbeiter- und Angestelltenfamilien von Bedeutung sind, stellte sich Ende Dezember 1973 auf 148,3 (September 1966 = 100) und lag somit um 1,5 % über dem Stand zu Ende November von 146,1 und um 11,9 % über dem Stand vor Jahresfrist von 132,5.

Bestimmend für die Erhöhung des Landesindex im Dezember waren wiederum die immer noch stark anziehenden Heizölpreise und Aufschläge in den Bedarfsgruppen Nahrungsmittel, Bekleidung und Verkehr.

Die Heizölpreise überschritten den Vormonatsstand um 16 % und den Stand vor Jahresfrist um 189 %. Ferner stiegen auch die Preise für Benzin weiter an. Wird der durch die Auswirkungen der Preiserhöhungen beim Heizöl und Benzin verursachte Auftrieb ausser acht gelassen, so beträgt die Erhöhung des Totalindex im Vergleich zum Vorjahr 7,4 % statt 11,9 %. Bei den Nahrungsmitteln verzeichneten vor allem die Gemüsepreise Aufschläge; ferner wurden höhere Preise für Eier, Fleisch, Reis, Teigwaren sowie Kartoffeln gemeldet. Rückläufig war einzig die Indexziffer für Früchte. In der Gruppe Bekleidung fielen Preissteigerungen für Herren- und Damenkleider, für Kleiderstoffe, Wäsche und Schuhreparaturen ins Gewicht.

Für die neun Bedarfsgruppen lauten die Indexziffern für Ende Dezember 1973 wie folgt: Nahrungsmittel 134,2, Getränke und Tabakwaren 134,9, Bekleidung 139,1, Miete 170,5, Heizung und Beleuchtung 248,8, Haushalteinrichtung und -unterhalt 122,2, Verkehr 138,8, Körper- und Gesundheitspflege 147,4, Bildung und Unterhaltung 132,2.

Im Jahresdurchschnitt erreichte der Landesindex einen Stand von 139,3, was gegenüber dem Jahresmittel 1972 von 128,1 eine Steigerung um 8,7 % ausmacht. Über die Erhöhungen in den einzelnen Bedarfsgruppen gibt die nachstehende Tabelle Auskunft.

Bedarfsgruppen	Veränderungen in Prozenten gegenüber Vorjahr		
	1971	1972	1973
Nahrungsmittel	+ 6,5	+ 6,4	+ 6,1
Getränke und Tabakwaren	+ 4,9	+ 8,3	+ 7,5
Bekleidung	+ 5,9	+ 7,8	+ 10,3
Miete	+ 8,6	+ 8,5	+ 6,6
Heizung und Beleuchtung	+ 9,7	- 2,6	+ 29,1
Haushalteinrichtung und -unterhalt	+ 4,9	+ 5,1	+ 6,2
Verkehr	+ 3,8	+ 8,3	+ 7,6
Körper- und Gesundheitspflege	+ 7,4	+ 9,3	+ 9,2
Bildung und Unterhaltung	+ 4,3	+ 4,7	+ 10,4
Total	+ 6,6	+ 6,7	+ 8,7

## Der Grosshandelspreisindex Ende Dezember 1973

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit berechnete Grosshandelspreisindex, der die Preise von Rohstoffen, Halbfabrikaten und Konsumgütern berücksichtigt, stellte sich Ende Dezember 1973 auf 139,7 (1963 = 100). Im Vergleich zum Vormonatsstand von 137,7 ergab sich eine Erhöhung um 1,5 % und gegenüber dem Stand vor Jahresfrist von 121,7 eine solche um 14,8 %.

Bestimmend für den kaum nachlassenden Anstieg des Totalindex waren in erster Linie Preiserhöhungen bei Heizöl und Dieseltreibstoff sowie bei einigen wichtigen Agrarprodukten; vor allem Weizen, Mais, Reis, Ölfrüchte, Gemüse, Eier, Kartoffeln, Stroh und Fischmehl erfuhren kräftige Preisaufschläge. Aber auch für Mehl, Speiseöle, Zucker, Mineralwasser und Süssgetränke, Rohwolle und Kammzug, Leinengarn, Laubschnittholz, Le-

## L'indice suisse des prix à la consommation à fin décembre 1973

L'indice suisse des prix à la consommation calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, indice qui reproduit l'évolution des prix des principaux biens de consommation et services entrant dans les budgets familiaux des ouvriers et des employés, s'est inscrit à 148,3 points à fin décembre 1973 (septembre 1966 = 100). Il a ainsi progressé de 1,5 % depuis fin novembre 1973 (146,1) et de 11,9 % par rapport au niveau de fin décembre 1972 (132,5).

La montée de l'indice général en décembre a de nouveau été principalement déterminée par la hausse encore forte des prix de l'huile de chauffage et par des majorations de prix dans les groupes de dépenses «alimentation», «habillement» et «transports et communications».

Les prix de l'huile de chauffage ont dépassé de 16 % leur niveau de fin novembre 1973 et de 189 % celui d'un an auparavant. En outre, les prix de l'essence ont également continué d'augmenter. S'il est fait abstraction de la poussée exercée par les prix de l'huile de chauffage et de l'essence, la progression de l'indice général atteint, d'une année à l'autre, 7,4 % au lieu de 11,9 %. Dans le groupe de l'alimentation, ce sont surtout les légumes qui ont renchéri; des prix plus élevés ont également été enregistrés pour les œufs, la viande, le riz, les pâtes alimentaires ainsi que pour les pommes de terre. Seul l'indice des fruits a été en régression. Ont eu du poids dans le groupe de l'habillement des augmentations sur les vêtements pour hommes et pour dames, les tissus pour vêtements, la lingerie et les réparations de chaussures.

Les indices des neuf groupes de dépenses se situaient, à fin décembre 1973, aux niveaux suivants: alimentation 134,2, boissons et tabacs 134,9, habillement 139,1, loyer 170,5, chauffage et éclairage 248,8, aménagement et entretien du logement 122,2, transports et communications 138,8, santé et soins personnels 147,4, instruction et divertissements 132,2.

En moyenne annuelle, l'indice suisse atteint 139,3 points, d'où une hausse de 8,7 % par rapport à la moyenne de l'année 1972 (128,1). La récapitulation ci-après renseigne sur l'évolution par groupe de dépenses.

Groupes de dépenses	Variations en pour cent par rapport à l'année précédente		
	1971	1972	1973
Alimentation	+ 6,5	+ 6,4	+ 6,1
Boissons et tabacs	+ 4,9	+ 8,3	+ 7,5
Habillement	+ 5,9	+ 7,8	+ 10,3
Loyer	+ 8,6	+ 8,5	+ 6,6
Chauffage et éclairage	+ 9,7	- 2,6	+ 29,1
Aménagement et entretien du logement	+ 4,9	+ 5,1	+ 6,2
Transports et communication	+ 3,8	+ 8,3	+ 7,6
Santé et soins personnels	+ 7,4	+ 9,3	+ 9,2
Instruction et divertissements	+ 4,3	+ 4,7	+ 10,4
Total	+ 6,6	+ 6,7	+ 8,7

## L'indice des prix de gros à fin décembre 1973

L'indice des prix de gros calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, indice qui reproduit l'évolution des prix des matières premières, des produits semi-fabriqués et des biens de consommation, s'est inscrit à 139,7 points à fin décembre 1973 (1963 = 100). Il a ainsi progressé de 1,5 % depuis la fin du mois précédent (137,7) et de 14,8 % par rapport au niveau d'un an auparavant (121,7).

La hausse de l'indice général ne s'est guère relâchée; elle s'explique en premier lieu par le renchérissement de l'huile de chauffage et des carburants Diesel ainsi que de quelques produits agricoles importants; ont surtout fortement augmenté le blé, le maïs, le riz, les fruits oléagineux, les légumes, les œufs, les pommes de terre, la paille et la farine de poisson. Des prix considérablement plus élevés ont également été enregistrés pour

derrohstoffe, Rohkautschuk und Ziegeleiprodukte wurden stark erhöhte Preise gemeldet. Innerhalb der Gruppe Metalle und Metallwaren fielen die anziehenden Preise für Eisen und Stahl sowie für Blei und Zinn weniger ins Gewicht als die massiven Preisabschläge für Kupfer und Zink.

Für die zehn Warengruppen lauten die Indexziffern Ende Dezember 1973: Landwirtschaftliche Produkte 138,1; Energieträger und Hilfsstoffe 171,7; Verarbeitete Nahrungsmittel, Getränke und Tabak 136,6; Textilien 137,4; Holz und Kork 132,5; Papier und Papierwaren 118,3; Häute, Leder, Kautschuk und Kunststoffwaren 119,6; Chemikalien und verwandte Erzeugnisse 111,8; Baustoffe, Keramik und Glas 151,4; Metalle und Metallwaren 167,4.

## Unverbindliche mittlere Marktpreise

### Flüssige Brenn- und Treibstoffe

		Jan. 74	Vormonat	Vorjahr
Bleibenzin <sup>1)</sup>	Fr./100 l	67.50	62.65	58.55
Dieselöl für strassenmotorische Zwecke <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	105.50	105.50	73.90
Heizöl Extraleicht <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	50.80	50.30	18.70
Heizöl Mittel <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	33.—	32.50	14.20
Heizöl Schwer <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	20.40	19.90	12.30

<sup>1)</sup> Konsumenten-Zisternenpreise, franko Schweizergrenze Basel, verzollt inkl. Wust, bei Bezug in einzelnen Bahnkesselwagen.

<sup>2)</sup> Konsumenten-Zisternenpreise (Industrie), franko Basel-Rheinhafen, verzollt exkl. Wust.

### Metalle

		Jan. 74	Vormonat	Vorjahr
Kupfer/Wirebars <sup>1)</sup>	Fr./100 kg	669.—	662.—	436.—
Thaisarco-Zinn <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	2250.—	2015.—	1490.—
Blei <sup>1)</sup>	Fr./100 kg	197.—	188.—	132.—
Rohzink <sup>1)</sup>	Fr./100 kg	490.—	470.—	158.—
Roh-Reinaluminium für elektrische Leiter in Masseln 99,5 % <sup>3)</sup>	Fr./100 kg	260.—	260.—	260.—

<sup>1)</sup> Preis per 100 kg franko Basel, verzollt, bei Mindestmengen von 50 t.

<sup>2)</sup> dito - bei Mindestmengen von 5 t.

<sup>3)</sup> Preis per 100 kg franko Empfangsstation bei 10 t und mehr.

la farine, les huiles comestibles, le sucre, les eaux minérales et boissons sucrées, la laine brute et peignée, les fils de lin, le bois feuillu débité, les peaux, le caoutchouc brut et la tuilerie. Dans le groupe des métaux ouvrages en métal, les prix en hausse du fer et de l'acier ainsi que du plomb et de l'étain ont moins pesé dans la balance que les réductions de prix massives sur le cuivre et le zinc.

Les indices des dix groupes de marchandises se situaient, à fin décembre 1973, aux niveaux suivants: produits agricoles 138,1; produits énergétiques et connexes 171,7; produits alimentaires transformés, boissons et tabacs 136,6; textiles 137,4; bois et liège 132,5; papier et ouvrages en papier 118,3; peaux, cuir, caoutchouc et ouvrages en matière plastique 119,6; produits chimiques et connexes 111,8; matériaux de construction, céramique et verre 151,4; métaux et ouvrages en métal 167,4.

## Prix moyens sans garantie

### Combustibles et carburants liquides

		Jan. 74	Mois précédent	Année précédente
Benzine pure/Benzine éthylée <sup>1)</sup>	Fr./100 l	67.50	62.65	58.55
Carburant Diesel pour véhicules à moteur <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	105.50	105.50	73.90
Huile combustible légère <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	50.80	50.30	18.70
Huile combustible moyenne (III) <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	33.—	32.50	14.20
Huile combustible lourde (V) <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	20.40	19.90	12.30

<sup>1)</sup> Prix citerne pour consommateurs, franko frontière suisse Bâle, dédouané, ICHA compris, par commande d'au moins 1 wagon-citerne d'environ 15 t.

<sup>2)</sup> Prix pour consommateurs franko Bâle-port, dédouané. ICHA non compris.

### Métaux

		Jan. 74	Mois précédent	Année précédente
Cuivre (fils, barres) <sup>1)</sup>	Fr./100 kg	669.—	662.—	436.—
Étain (Thaisarco) <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	2250.—	2015.—	1490.—
Plomb <sup>1)</sup>	Fr./100 kg	197.—	188.—	132.—
Zinc <sup>1)</sup>	Fr./100 kg	400.—	470.—	158.—
Aluminium en lingot pour conducteurs électriques 99,5 % <sup>3)</sup>	Fr./100 kg	260.—	260.—	260.—

<sup>1)</sup> Prix par 100 kg franko Bâle, marchandise dédouanée, chargée sur wagon, par quantité d'au moins 50 t.

<sup>2)</sup> Prix par 100 kg franko Bâle, marchandise dédouanée, chargée sur wagon, par quantité d'au moins 5 t.

<sup>3)</sup> Prix par 100 kg, franko gare destinataire, par quantité de 10 t et plus.

## Redaktion der «Seiten des VSE»:

Sekretariat des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke, Bahnhofplatz 3, Zürich 1; Postadresse: Postfach 8023 Zürich; Telephon 01 / 27 51 91; Postcheckkonto 80-4355; Telegrammadresse: Electrunion Zürich.

Redaktor: Dr. E. Bucher

Sonderdrucke dieser Seiten können beim Sekretariat des VSE einzeln und im Abonnement bezogen werden.

## Rédaction des «Pages de l'UCS»:

Secrétariat de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité, Bahnhofplatz 3, Zurich 1; adresse postale: Case postale 8023 Zurich; tél. 01 / 27 51 91; compte de chèques postaux 80-4355; adresse télégraphique: Electrunion Zurich.

Rédacteur: Dr E. Bucher

Des tirés à part de ces pages sont en vente au secrétariat de l'UCS, au numéro ou à l'abonnement.



# CÂBLE CÉANDRE CEANDERKABEL

TYPE

## TKT

### CONSTRUCTION

- Conducteurs de phases en cuivre ou en aluminium:  
Cuivre: rond câblé de 10 à 240 mm<sup>2</sup>  
Aluminium: sectoral massif de 95 à 240 mm<sup>2</sup>
- Isolation PVC (noir, rouge, blanc)
- Isolation ceinture en PVC
- Conducteur neutre concentrique formé de fils de cuivre disposés parallèlement sous forme sinusoïdale sur l'isolation ceinture
- Ruban de cuivre assurant le contact entre les fils de cuivre
- Gaine PVC noire, marquée de 2 traits jaunes longitudinaux

### AUFBAU

- Phasenleiter aus Kupfer oder Aluminium  
Kupfer: rund, verseilt von 10-240 mm<sup>2</sup>  
Aluminium: sektorförmig eindrätig von 95-240 mm<sup>2</sup>
- PVC-Isolation (schwarz, rot, weiss)
- PVC-Gürtelisolaton
- Konzentrischer Nulleiter auf der Gürtelisolaton, bestehend aus parallel nebeneinander laufenden, wellenförmig angelegten Kupferdrähten
- Kupferband zur elektrischen Verbindung der Nulleiter-Drähte
- Schwarzer PVC-Mantel, gekennzeichnet durch zwei gelbe Längslinien

### AVANTAGES

- Diamètres et poids inférieurs à ceux d'un câble plastique normal armé à puissance de transmission égale
- Confection de dérivations sous tension sans coupure du neutre
- Mêmes accessoires que ceux pour câbles TT (Tdc)

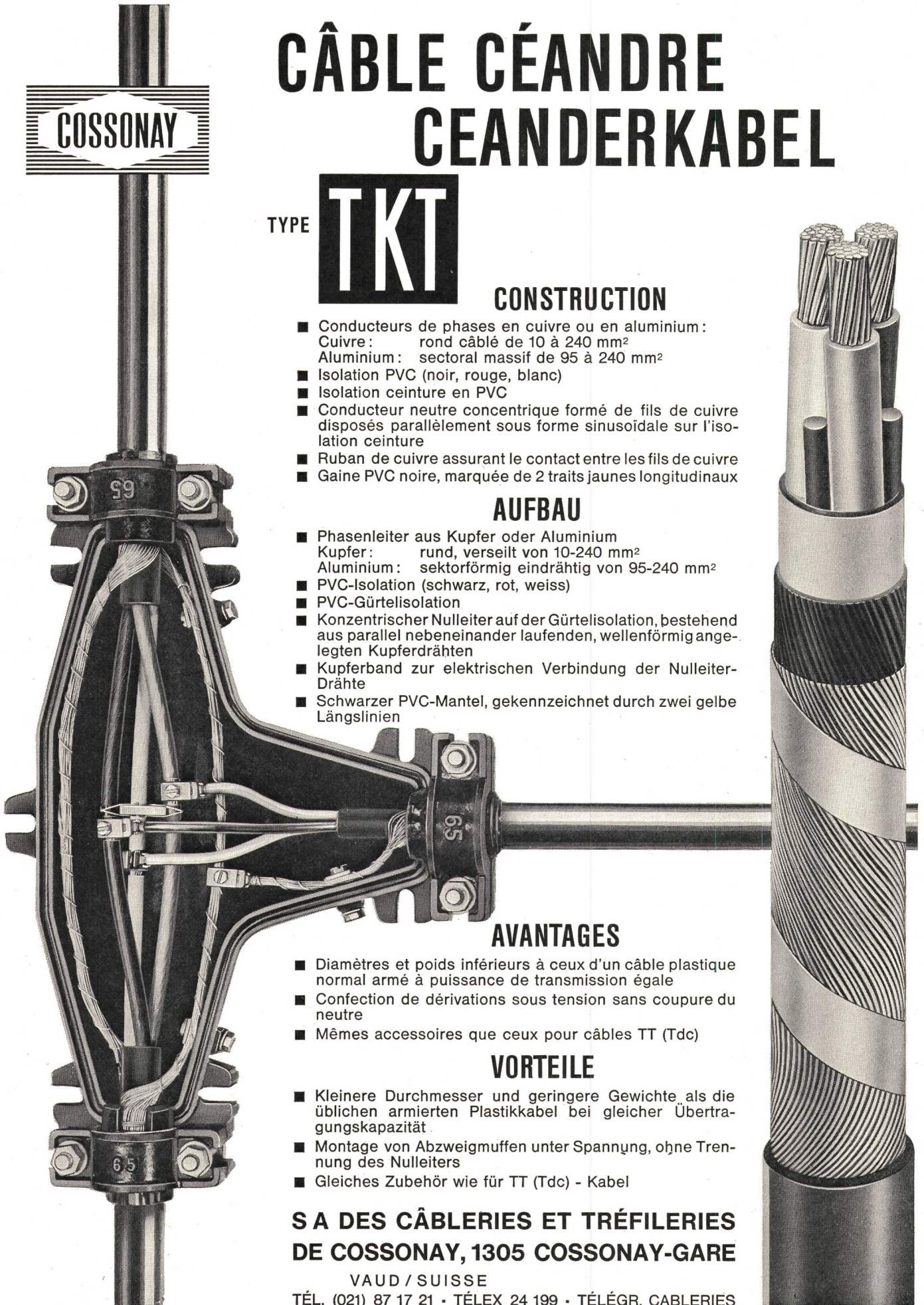
### VORTEILE

- Kleinere Durchmesser und geringere Gewichte, als die üblichen armierten Plastikkabel bei gleicher Übertragungskapazität.
- Montage von Abzweigmuffen unter Spannung, ohne Trennung des Nulleiters
- Gleiches Zubehör wie für TT (Tdc) - Kabel

**SA DES CÂBLERIES ET TRÉFILERIES  
DE COSSONAY, 1305 COSSONAY-GARE**

VAUD / SUISSE

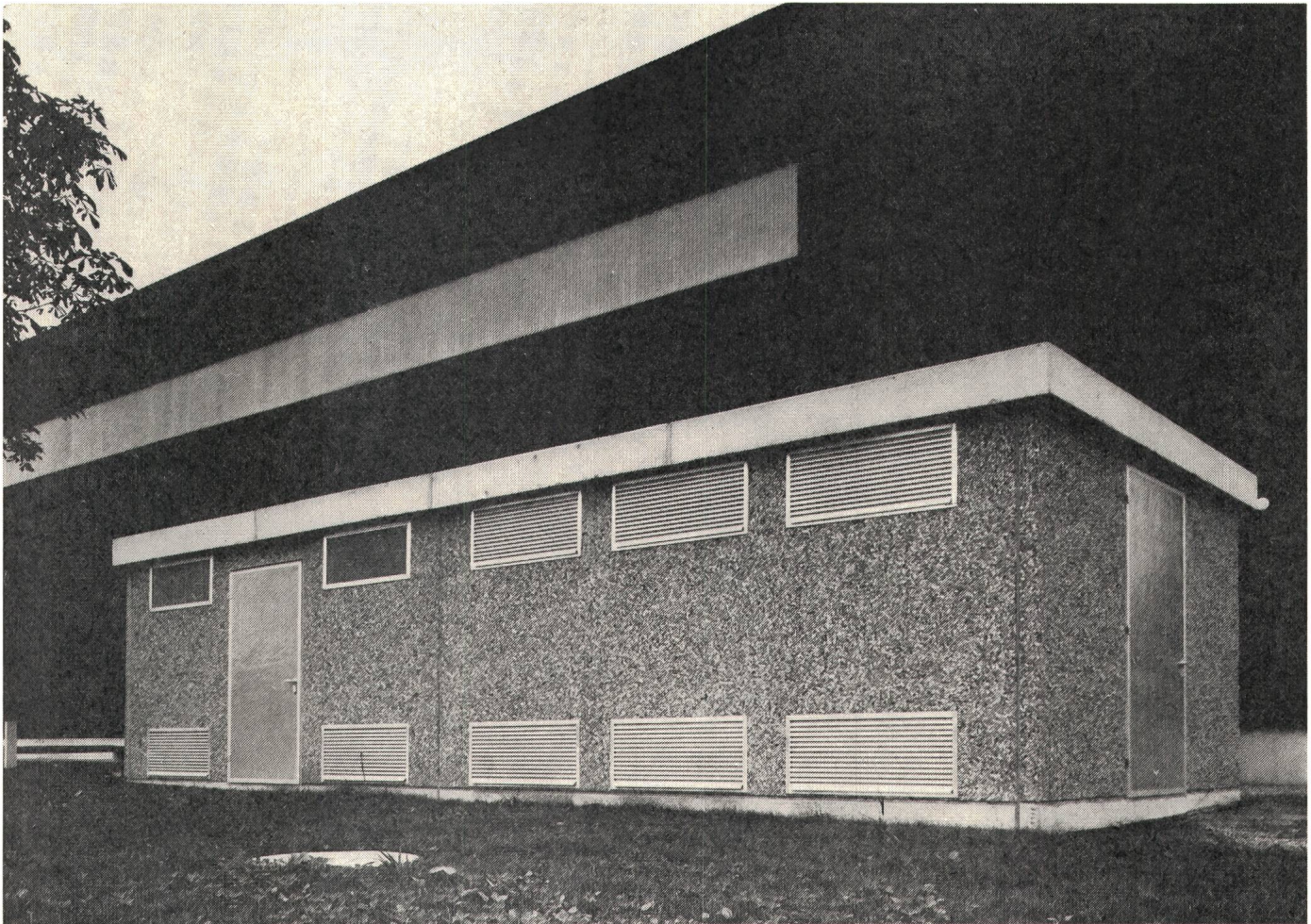
TÉL. (021) 87 17 21 · TÉLEX 24 199 · TÉLÉGR. CABLERIES



# Transformatorenstationen Gasverteilstationen TV-Antennenanlagen

Wir erstellen Ihnen: Baupläne für Baueingaben  
Dispositionszeichnungen und Schematas  
für die Starkstromvorlagen

Wir liefern Ihnen: Normstationen in Beton  
Mittelspannungsanlagen für alle Apparatefabrikate  
Niederspannungs-Netzverteilungen  
Stationstüren nach El. Werk Normen  
Ölwannen nach Gewässerschutz-Verordnungen  
Ventilationsgitter nach SEV Vorschrift.



Wir fabrizieren pro Jahr über 200 Stationen für Elektrizitätswerke und Industrieanlagen. Profitieren Sie von unseren industriell vorfabrizierten Serienprodukten.

**stationen bau ag**

5612 Villmergen Telefon 057-68882